

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD VÁROSI ÉS RAJONI BIZOTTSÁGA,
A VÁROSI ÉS RAJONI NEPTANÁCS LAPJA

XXIII. évfolyam
7019. szám
4 oldal,
25 bani
Szerda,
1967.
október 11

Az RKP KB Irányelv-tervezete

A nemzetgazdaság vezetésének és tervszerűsítésének tökéletesítésére vonatkozó átfogó program

Városunk dolgozói — akárcsak országunk minden lakosa — élénk érdeklődéssel és helyesléssel fogadták az RKP KB ez év október 5-6-án tartott plenárisán elfogadott Irányelv-tervezetet a nemzetgazdaság vezetésének és tervszerűsítésének tökéletesítéséről. Románia szocialista fejlődése új szakaszának megkezdésére.

A javasolt intézkedések komplexuma megfelel a párt IX. kongresszusának által megfogalmazott feladatának, hogy szüntelenül tökéletesítsük a gazdasági vezetés formáit és módszereit, létrehozva a feltételeket a munka szüntelen tökéletesítéséhez, az összes szektorokban, a leghatékonyabb formák és módszerek alkalmazásához, az ország anyagi és emberi potenciáljának hasznosításához.

Az alábbiakban megkezdjük vállalatvezetők, mérnökök, gazdasági szakemberek, munkások szerkesztőségünkbe küldött erre vonatkozó nyilatkozatainak közlését.

Az egész nép életszínvonalának emelésének biztosítása

RADU G.,
a Nemzeti Bank rajoni fiókjának igazgatója

A legnagyobb érdeklődéssel vettem tudomásul az RKP Központi Bizottságának Irányelv-tervezetéről, melyet az RKP KB október 5-6-i plenáris ülése után hoztak nyilvánosságra. Ez az óriási jelentőségű dokumentum átfogó intézkedéseket tartalmaz, melyeknek az a célja, hogy egész gazdasági és társadalmi életünk fejlődését biztosítsa.

A nemzetgazdaság vezetésének és tervszerűsítésének tökéletesítése kitűnően oldódik meg az RKP KB Irányelv-tervezetében. Mindez annak az értékes tapasztalatnak köszönhető, melyet két évtized alatt szereztünk a népgazdaság tervszerű vezetésében, valamint azoknak a tudományos tanulmányoknak, melyek kidolgozásában nagyszámú szakember, párt- és állami aktivista vett részt.

Ezek az átfogó intézkedések biztosítottak jelentősen arra, hogy a gazdasági tevékenység hatékonyságát a legmagasabb fokra emeljük, ami a szocialista akkumuláció növekedéséhez, s végső fokon az egész nép életszínvonalának emeléséhez vezet.

Mint bankban dolgozó, különösen felfigyeltem az intézkedések

összhangjára és a továbbiakban néhány szóban a banktevékenység átszervezésére szeretnék kitérni. A dokumentum nagyon helyesen világít rá arra, hogy a bankrendszer jelenlegi felépítése már nem tudja átfogóan lefedni mindazokat a bonyolult problémákat, melyeket a nemzetgazdasági tevékenység tűz eleink. Különös módon értékelem a bankrendszer újraszervezését, hisz csak a speciális bankok lehetnek megfelelő pozitív befolyással a vállalatok és gazdasági szervezetek tevékenységére.

Nemzetgazdaságunk további gyorsulási fejlődésének záloga

MESZAROS NANDOR,
a Fierarul gyár igazgatója

Nagyon helyesnek és időszerűnek tartom a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának a nemzetgazdaság vezetésének és tervszerűsítésének tökéletesítéséről szóló Irányelv-tervezetét, melyet a napokban tettek közzé. Ezt a nagyfontosságú dokumentumot figyelmesen át tanulmányoztam. Hangsúlyozom: azért tartom helyesnek és főleg időszerűnek a Tervezetet, mert bizonyos intézkedések már elvélték és ezek a vállalat vezetésében akadályokat jelentettek. Így például ha egy vállalatnak szükség volt bizonyos átalakítást gyártott áruira, melyet különböző okokból kifolyólag nem lehetett beütemezni, akkor a felesleges szervezési költség fordult. Ez a fórum a mi feladatunkhoz kapcsolódóan, melyet a vállalatunkkal a másik vállalatunk szükségleteit. Ugyanaz a körforrás ment végbe, ha ennek az árnak az előállításához szükséges nyersanyagot kellett beszerezni. Ezen eljárás mellett — ha minden jól ment — sokszor két napot is igénybe vett, hogy az áru ahhoz a szakaszhoz jusson, hogy a gyártás beindulhasson.

A Tervezet alapján az ipari központok létesítésével, melyek keretén

Kapacitása: napi 150 tonna finomított étolaj

A podari-i Olténia kombinát keretében működő étolajgyárban megkezdtek a folyamatos olajfinomító részleg üzempróbáját. A berendezések kapacitása napi 150 tonna finomított olaj. A nagy termelékenységű és legnagyobb átlagolt autómata berendezések kitűnő minőségű étolajat állítanak majd elő. Ugyanakkor lehetővé teszik a zír-

savak visszanyerését, ami először történt országunkban, valamint a sztearinok kivonatolását a szűrő- és devitofeldekkel.

A podari finomító mintegy 10 százalékkal kevesebb villamosenergiát, vizet és gőzt fogyaszt, mint más hasonló berendezések. A jelenlegi finomító kapacitása ötször nagyobb a régi finomítóénál.

Az új üzemostállyal egyidejűleg kezd meg a munkát az óránként körülbelül 2500 üveg kapacitású új olajpalackozó berendezés is.

MILYEN IDŐ VÁRHATÓ?

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, október 11-én változó idő. Napközben felhőfelvonulások, helyi eső, záporos lehetséges. Mérsékelt, időközönként megélénkült északnyugati szél. A hőmérséklet lassan emelkedik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4—10, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 16 és 21 fok között váltakozik. Várható időjárás október 12-én és 13-án: továbbra is változó idő.

Jól halad a munka az állami mezőgazdasági vállalatokban

Noha az időjárás kedvező volt kedvező, az állami mezőgazdasági vállalatok az utóbbi héten fokozták az őszi munkák ütemét. Buzával, árpaival és takarmánynövényekkel mintegy 45 000 hektárral nagyobb területet vetettek be, mint az előző héten. Az állami mezőgazdasági vállalatok fősztyának legutóbbi összesített adatai szerint a mezőgazdaságban ebben a szektorban 50 százalékos arányban elvetették a búzát az előirányzott területeken, míg a rozsot és a takarmánynövényeket már a terv szerinti területek utolsó parcelláin vetik. Az elmúlt év azonos időszakához képest jobban állnak ezzel a munkával.

Az állami mezőgazdasági vállalatok gépkészítői és többi dolgozói ezzel párhuzamosan betakartották a kukoricatermés több mint 60 százalékát, a rizs- és a burgonyatermés 52—74 százalékát. (Agerpres)

Amikor „kattan a váltó“

A váltóór egy mozdulattal más irányba tereli a feljebb robbogó vonatot. Ugyanígy más irányba tereli az életünket a természet váltója, amin most átfutunk a teljes gözzel rohanunk a tél felé. Nem akartuk hinni, hogy ilyen hamar ehhez a váltóhoz érünk. Tudtuk, hogy jön a tél, de ilyen hamar? Az elmúlt napok hideg, szoros szele, a vacogós reggelek eszünkbe juttatták a valóságot. Megérkezett... S ősszebb huzuk magunkon a ballonkabátot... Osz van, ősz a szó szoros értelmében... Elmult hát a nyár, el a vénasszonyok nyara. Nem panaszkodhatunk. Sokáig kitartott mellettünk a tükörben reménykedünk, lesz még jóidő. De ez nem változat a helyzetben. Tudomásul kell venni, hogy ősz van, a nagy átváltozások

ideje... S a váltó a tél felé irányítja vonatunkat. Addig, míg a pihenés évszakához érkezünk még elég sok elvégzendő feladat vár ránk. El kell vetni a búzát, be kell fejezni a gazdasági épületek javítását, jól kell tárolni a takarmányt... Robogunk s a télhez való megérkezésre készülődünk. Ki-ki tehetése és lehetősége szerint, telt vagy kevésbé telt éieskamrával. Azt tapasztaltuk, hogy a mezőgazdaság termelőszovertkezetek többsége teli kamrával indul a télnek s így lesz mit tenni az élelkek elé.

A minap a sági mezőgazdasági termelőszovertkezetben jártunk, ahol a felől érdeklődtünk, miként készülték fel arra az időre, mikor „kattan a váltó“ s a jószágoknak a tartalékból kell kószarozni. Azt tapasztaltuk, hogy a változás nem éri felkészületlenül a sági gazdákat,

annak ellenére, hogy az idén elég mostoha körülmények között termeszítették a szükséges takarmányt. A szénából mintegy 40 vagonnal tárolták. Ezzel a mennyiséggel nemcsak hogy kihúzzák a tél, de a szárazságok szerint még marad is. Azonban, hogy ebbe a számtatába ne csusszon hiba, a takarmányozást ésszerűen kell megszervezni.

Széna van bőven, viszont annál kevesebb a siló — mondotta Medrea Ioan, a takarmányozó brigád felelőse.

Igen. Az idej elég hosszú szárazság kisért áthúzta a ságiak számítását. De a silóhiányt kukoricaszárral akarják pótolni, meghozza úgy, hogy a szárat szecskázzák és me-

KOVACS SANDOR

(Folytatás a 2. oldalon)

Maxim Berghianu elvtárs Szófiába utazott

Kedd este Maxim Berghianu elvtárs, az Állami Tervbizottság elnöke Szófiába utazott, hogy megbeszélést folytasson Aposzol Pavsev elvtárral, Bulgária NK Állami Tervbizottságának elnökével. (Agerpres)

Lapunk

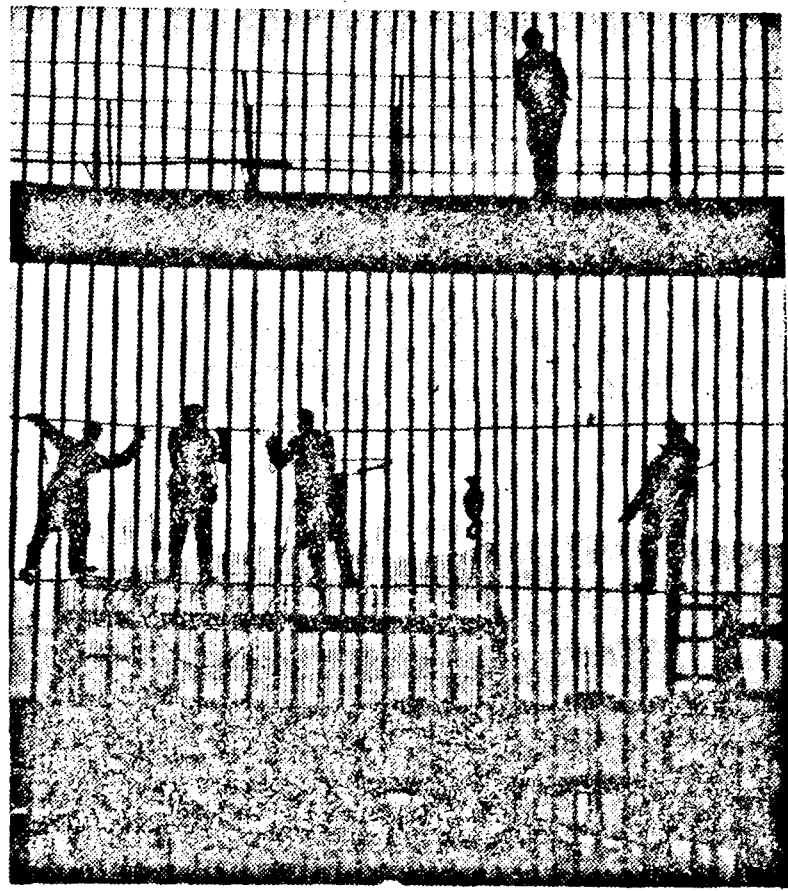
IV. oldalán

Mircea Maliţanuk, a román

külföldi vezetőjének

beszède az ENSZ

közlésén



VASBETON SZERELŐK

Gépesítették a szabás műveletét

Nemrég üzemünkben még kézi erővel végezték a cipőfelsőrészek szabását. Nagy hozzáértést, figyelmességet igényelt ez a művelet. Eppen ezért a szakmailag legjobban felkészült dolgozók végezték a szabást. Ennek ellenére a kézi erővel végzett művelet sok időt vett igénybe.

A termelés ésszerű megszervezése folyamán a szabás műveletének gépesítése sem került el az illetékesek figyelmét. Az a cél vezérelt bennünket, hogy a gépesítéssel lényegesen növeljük a termelékenységet s ezáltal csökkentsük az önköltséget. Továbbá a termelési felületet is növelhettük a szabászati asztalok kicserélésével. Azelőtt ugyanis 40 asztalon dolgoztak a szabászok s a túlszűfoltsg következtében szinte alig lehetett közlekedni ezen a munkahelyen. A gépesítés már megtörtént. A 40 asztal kicserélte a műhelyből s helyébe 10 korszerű stancoló gépet szereltek fel egy vonalban.

Nem volt könnyű feladat átterelni a kézi munkáról a stancoló géppel történő szabásra — mondotta Calotescu Elisabeta, a műhely mestere. — Bár kézi erővel sokkal nehezebb volt elvégezni ezt a műveletet, de dolgozóink megszokták s kissé idegenkedtek az új eljárástól. De ez nem tartott sokáig, mert Mihai Ana, Kása Lili, Gál Magda, Gyüre Eva és még jónéhá-

káját. Erről egyébként elismerően nyilatkozott Gref Ecaterina, Usc Mihai, Aldea Gheorghe és több más szabász. De a legfontosabb az, hogy több, mint 50 százalékkal növekedett a termelékenység. S ez által az önköltség is jelentős mértékben csökkent. Jelenleg még nincsen teljes egészében kihasználva ezen gépek termelőképesége. Dolgozóink számára ugyanis még u ez az eljárás. A minél jobb begyakorlás révén még 20 százalékkal is

A Libertatea gyárban

lehet növelni a gépek termelőképeségét.

A gépesítés folytán tizenöt ember szabadult fel a szabászati műhelyből. Ezeket más beosztásban foglalkoztatják a gyárban, mint például Urban Mihait, Kerner Jánost, Molnár Tibort és másokat, akiknek szakmai ismereteikre másutt van szükség.

Ide tartozik az is, hogy az új eljárás révén sokkal könnyebben teljesíti feladatát a szabászati részleg. Azelőtt más üzemosztályok részéről panasza hangzott el, mert nem kapták meg idejében a leszállított cipőfelsőrészeket. Ezt a hiányosságot sikerült teljes egészében felszámolni a gépi erővel végzett szabás által.

FILO JOZSEF,
mester

„SZEMÜNK FÉNYE“

Alacsony, törekény asszonyka, Lucrétia nővér. Es mégis nagyobb energia, akarat lakozik benne, mint sok-sok keménykötésű emberben. Nem túlzás, ha azt állítom róla, hogy büvös erővel rendelkezik. Ahol világoskék blúzában, mindig hófehér kötényben megjelenik, mosoly fakad a szenvedők ajkán, bizakodás tölti el őket és hinni kezdenek ismét a szemük világában, amelyet különfénel különfélebb betegségek veszélyeztet elborulással, örök homállyal. Mert Lucrétia nővér a lélek tükrének egyik oadaó, fáradhatatlan gyógyásza. A Központi Kórház szemészeti klinikáján dolgozik, immár hat esztendője...

Pedig valamikor, több, mint egy évtizeddel ezelőtt, amikor a pályáját kezdte, más célt tűzött maga elé. A műtő, a csillagó műszerek steril, patyolatfehér világa vonzotta. Aztán másként sikerült. A nagyváradi egészségügyi nővérvetkőző iskolát a legjobbak között végezte el, fenntartás nélkül választott volna a beosztások között, de ő hű maradt barátjához, akit a mokrjai idegyógyintézetbe osztottak be szolgálatra. Követte őt a nagyváros megszokott

zajától távolosó falu magányába, mert hiszen „ott is segítségre, istápolásra váró szenvedő emberek vannak“. Hát ilyen derék, hűséges teremtes Lucrétia nővér! Es ki is tartott barátjához, mert az az éjszaka, hogy buvós erővel rendelkezik. Ahol világoskék blúzában, mindig hófehér kötényben megjelenik, mosoly fakad a szenvedők ajkán, bizakodás tölti el őket és hinni kezdenek ismét a szemük világában, amelyet különfélebb betegségek veszélyeztet elborulással, örök homállyal. Mert Lucrétia nővér a lélek tükrének egyik oadaó, fáradhatatlan gyógyásza. A Központi Kórház szemészeti klinikáján dolgozik, immár hat esztendője...

ARCKÉPVÁZLAT

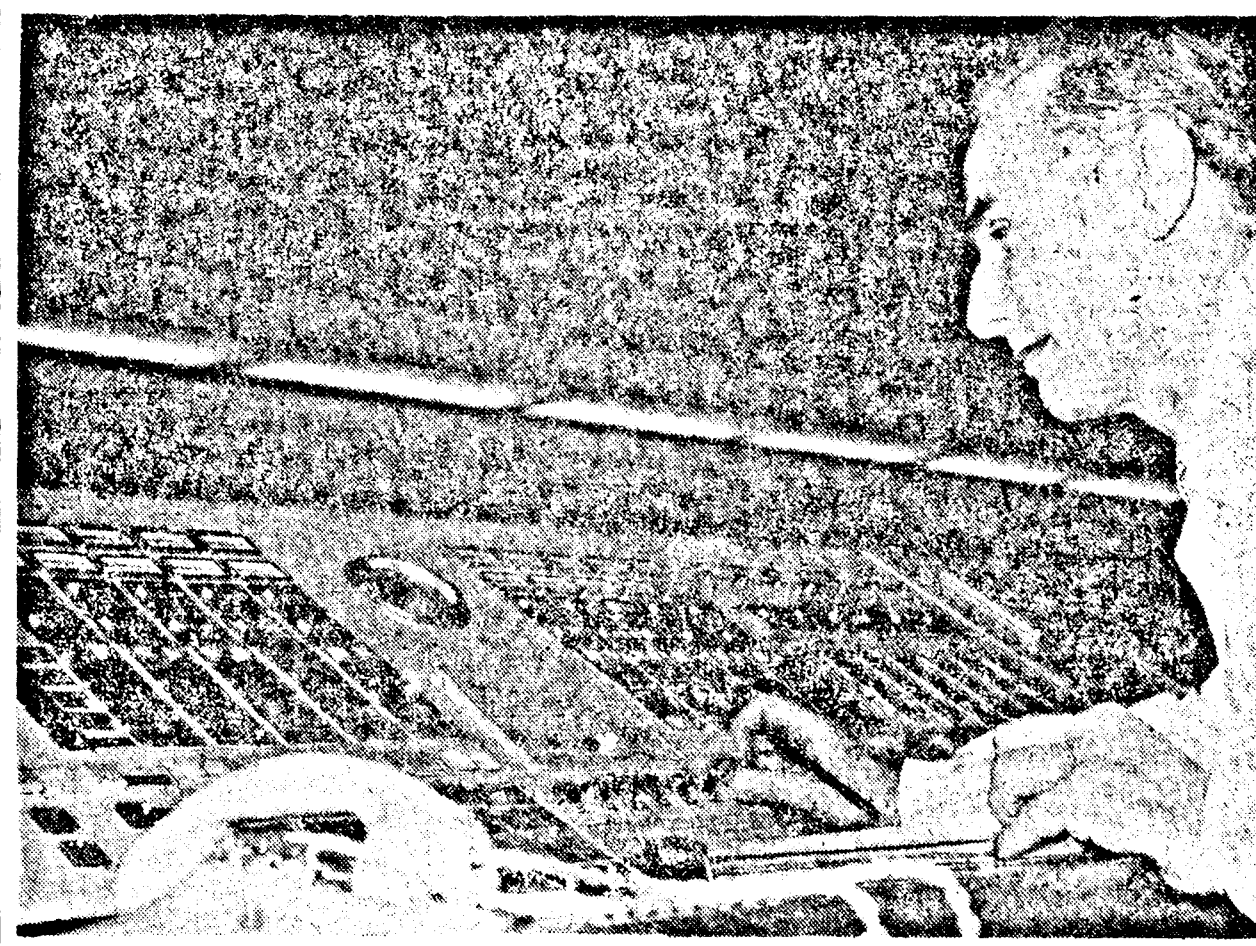
miatt, amit köznap nyelvén, nagyonyis prózai szóval házasságnak szokás nevezni...

A férjét követte Aradra s itt a szemészeti klinikára osztották be. Nem tellett el több néhány hónap, ná, hogy az aradi kórházban is az orvosok jobbkezevé és — ami talán ennél is fontosabb — a betegek jövővé tünderkéljé válják. Azért van ez így, mert sikerült megértenie, hogy az emberek egyik drága kincse, a szemük fénye. Ez avatta a kórházi égyakon egymást követő apoltak szeretett, megbecsült „szeme fényévé“. Mert sokan, akik megjárták a klinikát, el sem

tudnák képzelni a szemészeti osztályt nála nélkül... Azok között, akik talán sohasem felejtik el, ott van az az asszony is, aki ketté hasított szemmel érzékelte a kórházba. Még azon az éjszaka, megoperálta az osztály kitűnő szakorvosa, Bitang Viorel doktor. A szemet sikerült megmenteni. Az asszony lát, ha nem is olyan tökéletesen, mint a baleset előtt — mégsem veszítette el a szeme világát! S ezt nem kis mértékben neki is köszönheti, aki éjt nappallal téve örködött fölötte, amikor erre szükség volt.

S ott vannak a gyermekek, akiknek a kezébe a szülői gondatlanság kést, villát, ollót adott, hogy aztán egy vigyázatlan mozdulat a szemük világába vezesse az éles szerszámot. Ezeknek a csöppségeknek itt a kórházban Lupa Lucrétia, a kedves Lucrétia nővér, távollévő anyjuk helyett anyjuk akart és tudott lenni. Hiszen maga is szülő, aki szíve egész melegen bökzenen osztja szét azok között az apróságok között, akiket a sors a gondjaira bízott...

Talán ezért van az, hogy Lungu Onoriu osztályvezető főorvostól kezdve a betegek százaig, mindenki elismeréssel beszél Lucrétia nővérről...



VEZÉRLŐASZTAL ELŐTT

A rozsmaring

A hangszóró rekedten, recsegve közli az utasokkal:

— Krrrrrrrr... stststskrr... krrrrrrrrrr... indul... krrrrrrrr... az első vág... krrrrrrrrrr...

Erre megbotyolul a peron. Siető, rohamú emberek toka-dalma hullámzik a vágányok mentén.

Néhány pillanat múlva indulunk. A vagonban, a lépcsőn egyetlen hely sincs. Szorongunk. A levegőben gomolyog a kékeszürke dohányszag.

Az ajtóban mozgolódás támad. Egy néni nyomul befele. — Ne tologdjon annyira, még összetöri — szuszogja a néni és valami zöld bokrotól maga előtt.

— Vigye innen ezt a csalámdét... Még kiveri vele a szememet — rikant egy hentesképű. — Vigem na, csak csinálgatok helyet... Ne nyuljon hozzá!... Vigye a kezét, még letöri... — patlog a néni s gyuródik a vagon belseje felé, ahol az emberek még jobban összehúzódnak.

— Igyekezzünk, kérem... — noszogatja valaki a néni — s tegye már le valahova azt a micsodát — dohogja egy oblos fer-fihang

— A szentség... — így a kalapos, piros nyakkendős férfi — még a fejemre teszi... Mindjárt kivágom.

— De csunya lelke van — csó-válta a fejét a néni — gyermekem — s mókás az anyaszkodása ebben a helyzetben. — Ugyazzon! Nem látja, hogy mi van a kezében?... Hova tegyem? — veszekszik tovább a néni.

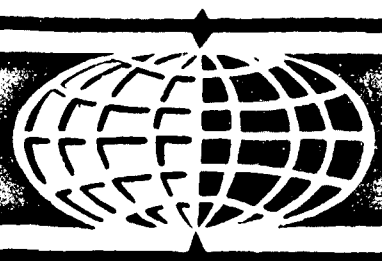
— Hova, hova? — morog az egyik férfi s dunnateste mellat-lankodva rázkódik. Latszik rajta, legzúvosebben kihajítaná azt a zöld micsodát. Kezével a levegőben hadonászik — tegye a vétele.

— Hováad? — nyújtja el a szót a néni — s aztán adjam az unokámmak?... Nagy nehezen helyet szorítunk a néneknek. A zöld bokor szinte harsogva tölti be a vagon. A tömött levelek tékozó zöldje be-lerobbán a füstös félhomályba. Kellemes szag terjeng.

GYARMATI LEVENTE

(Folytatás a 3. oldalon)

nemzetközi élet



Az ENSZ-közgyűlés munkálatai

NEW YORK. — Romulus Căpălescu, az Agerpres külföldi tudósítója jelenti:

Kedden újra megkezdődött az ENSZ-ben az általános politikai vita. A délelőtti ülésen a felszólalásokat Jacques Baroum Csád Köztársaság külügyminisztere nyitotta meg. A szónok rámutatott, hogy országát főleg azzal kíván hozzájárulni a béke ügyéhez, hogy szilárdan csatlakozik az ENSZ Alapokmány elveivel és sikraszáll a nemzetek közötti jogegyenlőség tiszteletben tartásáért.

A szónok főleg az afrikai kontinens problémáit taglalta, hangsúlyozva, hogy túrhatalom a DAK.

Portugália és Dél-Rhodésia jóhívó magatartása az Egyesült Nemzetek nyilatkozataival és határozataival szemben.

A továbbiakban állást foglalt a vietnámi légi bombázások azonnali megszüntetése és a genfi egyezmény elveinek tiszteletben tartása mellett. A közép-keletre vonatkozóan hangoztatta, hogy a béke lehetséges, amennyiben a szenvedélyek lecsillapodnak.

Hugh Shearer, Jamaica miniszterelnöke és külügyminisztere hangoztatta, hogy milyen nagy fontossága van a béke fenntartása szempontjából a nemzetek közötti

eggyüttműködésnek és a kölcsönösség szellemének.

A vietnámi konfliktusból kivezítő utat nem katonai eszközökkel, hanem csakis tárgyalásokkal lehet megtalálni, amelyeknek kiindulópontja a genfi egyezmények legyenek. Kifejezte azt a véleményét, hogy megoldást lehetne találni a közép-keleti problémára. A jamaicai küldött beszédének nagy részében a nemrég felszabadult országok gazdasági fejlődésének kérdésével foglalkozott. „A fejlett országok indokolatlanul korlátozzák könnyűiparunk termékeinek importját, ennek pedig az az eredménye, hogy gátolják iparosítási erőfeszítéseinket” — mondotta a szónok. Ugyanakkor kérte, hogy kössenek megállapodásokat az árupecsét, mint például a cukorpiac stabilizálására.

Ezután Mircea Malița külügyminiszter-helyettes, a román küldöttség vezetője emelkedett szólásra. A beszéd fő kitélei — országunk külpolitikai alapelveinek újbóli lezögzése — nagy visszhangot váltott ki a küldöttség, valamint az újságírók sorában.

A délelőtti ülésen utolsónak Syed Sharifuddin Pirzada, Pakisztán külügyminisztere szólalt fel. A felszólaló csatlakozott a vietnámi nép azon óhajához, hogy külső beavatkozás nélkül maga döntessen sorsáról. A közép-keleti válságról szólva a pakisztáni küldött sikraszállt egy olyan megoldás mellett, amely tartás tiszteletben az e térségben közvetlenül érdekelt államok érdekeit. A nukleáris fegyverek el nem terjesztésének kérdésével foglalkozva, támogatta azt az elvet, hogy mind a nukleáris fegyverrel rendelkező, mind pedig a nem rendelkező államoknál teremtsenek egyensúlyt a kötelezettségek és a felelősségek között, s emlékeztetett Pakisztánra és más államokra arra a tavalyi indítványára, hogy hívják össze a nem nukleáris államok értekezletét.

Az ENSZ-közgyűlés délelőtti ülésén utolsónak Syed Sharifuddin Pirzada, Pakisztán külügyminisztere szólalt fel. A felszólaló csatlakozott a vietnámi nép azon óhajához, hogy külső beavatkozás nélkül maga döntessen sorsáról. A közép-keleti válságról szólva a pakisztáni küldött sikraszállt egy olyan megoldás mellett, amely tartás tiszteletben az e térségben közvetlenül érdekelt államok érdekeit. A nukleáris fegyverek el nem terjesztésének kérdésével foglalkozva, támogatta azt az elvet, hogy mind a nukleáris fegyverrel rendelkező, mind pedig a nem rendelkező államoknál teremtsenek egyensúlyt a kötelezettségek és a felelősségek között, s emlékeztetett Pakisztánra és más államokra arra a tavalyi indítványára, hogy hívják össze a nem nukleáris államok értekezletét.

A Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetjének ülésszaka

MOSZKVA. — N. Cristoloveanu, az Agerpres tudósítója közli:

Oktober 10-én megnyitott Moszkvában a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetjének ülésszaka. Az első napirendi pont keretében jelentést terjesztett elő Nyikolaj Bajbakov, a Minisztertanács alelnöke, az Állami Tervbizottság elnöke. Az előadó rámutatott, hogy a jelenlegi ötéves terv első két esztendejében a szovjet gazdaság lendületesen továbbfejlődött; a tavalyi állami tervet túlszárnyalták, az idei esztendő, a jubileus év tervét pedig sikeresen teljesítik. 1966-ban és 1967-ben — folytatta — a Szovjetunió nemzeti jövedelme 7,2 százalékkal, az ipari termelés 9,3 százalékkal, a mezőgazdasági termelés 4,2 százalékkal, az egy főre számított reáljövedelem pedig 5,9 százalékkal növekedett.

Az előadó a továbbiakban ismertette az 1968-ra és a következő évekre szóló tervet. Mint kiemelte, a jövő évben a nemzeti jövedelem 6,8 százalékkal, az ötéves tervben pedig 39 százalékkal gyarapszik. Az ipari termelés növekedése 1968-ban 8,1 százalékkal, az egész ötéves terv viszonylatában 53 százalékkal tesz ki, a kezdetben előirányzott 47—50 százalékkal helyett. A következő évben 650 milliárd kilowattóra villamosenergiát termelnek,

309 millió tonna kőolajat és 173 milliárd köbméter gázt hoznak felszínre, több, mint 107 millió tonna acélt termelnek. Az előadó ezután taglalta a mezőgazdasági feladatokat, s rámutatott, hogy a jövő év folyamán a mezőgazdasági össztermelés 7,4 százalékkal haladja meg az idei várható termésredeként. Nyikolaj Bajbakov kiemelte, hogy a Szovjetunió külkereskedelmében továbbra is fő helyen állnak a szocialista országok. Egyedülálló előnyözzék a kapitalista országokkal való kereskedelem bővítését is.

Vaszilij Garbuzov, a Szovjetunió pénzügyminisztere ugyanazonnap előterjesztette az 1968. évi állami költségvetés tervezetét. A tervezet 123,8 milliárd rubel bevételt és 123,5 milliárd rubel kiadást irányoz elő. 1967-hez viszonyítva a bevétel 8,3 milliárd rubellel növekszik. Ipari célokra 51,8 milliárd rubel, mezőgazdasági célokra 16,4 milliárd rubel, vagyis 7,6 százalékkal többet ruháztak be mint az idén. Főberuházásokra 43,6 milliárd rubel, honvédelmi célokra 16,7 milliárd rubelt (a költségvetési összkiadások 13,5 százalékát) kívánnak fordítani.

A Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetjének ülésszaka folytatja munkáját.

Mircea Malițanak, a román küldöttség vezetőjének beszéde

A román ENSZ-küldöttség vezetője beszédének bevezető részében rámutatott, hogy a jelenkori világban, ahol a jelenségek gyorsan kihatnak a nemzetközi kapcsolatok egészére, az összes országok szomszédok. Minden haladás az együttműködés és az enyhülés útján, a kárcsak a nemzetközi kapcsolatokban bekövetkező bármely válságos pillanat óhatatlanul kihat mindenki életére, s ezért senki sem válassza el a sorsát a másokétól — mondotta.

A Nagy Nemzetgyűlés Románia nemzetközi tevékenységének szentelt az év júliusi rendkívüli ülésén Nicolae Ceaușescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára rámutatott: „Románia Szocialista Köztársaság külpolitikája hangot ad a román nép mélyesége törekvéseinek: a román nép az új társadalom építésének óriási alkotója, békés, építő művészek szentelve erejét és energiáját, magasfokú felelősségérzetet tanúsít a szocializmus és a társadalmi haladás ügye iránt a világban, az egész emberiség sorsa iránt”. Országunknak a nemzetközi életben való részvételét az a meggyőződés hatja át, hogy a jelenkori társadalomban olyan erők hatnak, amelyek képesek gátat vetni a békét fenyegető veszélyeknek, ésszerű és pozitív mederbe terelni az eseményeket. Azoknak a feltételeknek a megteremtéséhez, amelyek lehetővé tesznek az emberiségnek, hogy valóra váltsa a haladás és civilizáció iránuló törekvéseit, az egyik követelmény az, hogy szigorúan tiszteletben tartás minden egyes nép jogát, hogy külső beavatkozás nélkül maga dönthesen sorsáról, minden egyes állam szuverenitását és függetlenségét.

Korunk egyik jellemvonása, hogy az összes országok, legyenek azok nagy vagy kis országok, részt vesznek a nemzetközi közösség problémáinak megoldásában, s ez a körülmény természeténél fogva erősíti a bizalmat a nemzetközi közösség képességeiben. A társadalmi fejlődés új feltételei között már nem állja meg a helyét az a felfogás, hogy az emberiség sorsa előjogokkal rendelkező hatalmak csekély számától függ. Minthogy a gyarmati rendszer összeomlása nyomán igen sok állam vált függetlenné, minthogy más országok megszilárdították függetlenségüket, napjainkban új realitások tanúsítanak az államok kapcsolatainak egyetemes jellegéről. A jogegyenlőség elve ilyen körülmények között határozottabban erővel jelenkezik, újabb távlatokat és lehetőségeket tár fel arra, hogy az összes államok politikai szerephöz jussanak.

A felszólaló ezután hangsúlyozta, hogy a nagyhatalmak, tekintettel potenciáljukra és befolyásukra, napjainkban jelentős felelősséggel tartoznak a béke sorsa iránt. Az Alapokmány pedig különleges helyzetet biztosít számunka a nemzetközi biztonsággal kapcsolatos kérdésekben, majd így folytatta: a kis és közepes országok fontos szerepet tölthetnek be a megteremtés és a biztonság érdekében, az igazság és a nemzetközi jog érvényesítésében. Európában például — mondotta — a kis és közepes országok, miután kikerültek a hidegháború válságos helyzetéből, katonai, politikai vagy filozófiai hovatartozásuktól függetlenül gyarapították kapcsolataikat, s együttes erővel külföldi határokat, az együttműködés éveken át parlagon heverő hatalmas területeit. Ha figyelmesen elemezzük a politikai élet dinamikáját, megállapíthatjuk, hogy napjainkban olyan irányzatok hatnak Európában, amelyek túlsúlyban vannak egyes reakciós elemekkel szemben és

előmozdítják a biztonság megteremtéséhez kedvező feltételek létrejöttét. A román kormánynak mélyesége meggyőződése, hogy az európai biztonság megteremtése felé előmozdítják az összes európai államok kétoldalú kapcsolatainak normalizálása és megszilárdítása révén lehet haladni s éppen ezért, tovább fejlesztve kapcsolatait, az idén gyümölcsöző kontaktusokat épített ki Ausztriával, Belgiummal, Dániával, Finnországgal, Franciaországgal, Hollandiával, Németországgal, Svájcországgal, Olaszországgal, Svédországgal és más országokkal. Ezek a kontaktusok előmozdították az Európában kialakuló enyhülés és megértés légkörét.

Az élet megköveteli — folytatta a román küldöttség vezetője —, hogy felszámolják a mesterházas akadályokat, hogy megszűnjenek a világban egymással szemben álló katonai blokkokba való megosztottság, ami akadályozta az anyagi és eszmi értékek körforgását. A katonai blokkok helyett ki kell alakítani a kontinens összes országai közötti együttműködés légkörét, mert ez elengedhetetlen feltétele a béke és a biztonság nagy kérdései megoldásának. Véleményünk szerint az európai kapcsolatok teljes mértékben és az összes államok jogegyenlősége alapján csakis úgy lehet normalizálni, ha kivonják Európából a nem európai csapatokat, ha visszavonják a nemzeti határokat közé a más országok területén állomásozó összes csapatokat, ha felszámolják az idegen katonai támaszpontokat és megszüntetik a tömböket.

Az európai biztonság problémáját csak az veti fel ésszerűen, aki realitáson, tisztánlátáson ítéli meg a háború utáni válságot, s ilyen álláspontot helyezkedik előszörban a két német állam létezésének kérdésében. A probléma ésszerű felvetése megköveteli továbbá a feltételek megteremtését ahhoz, hogy a két német állam aktív, jogegyenlőségi alapon részt vehessen a nemzetközi életben.

A béke és a nemzetközi biztonság ósthatatlanság, s így Európában is, akárcsak szerte a világban érezeti hatását az USA vietnámi agresszív háborúja, amely a nemzetközi magatartási szabályok súlyos megsértését jelenti — folytatta a felszólaló, majd hozzátette, a világ egyik legnagyobb hatalma mozgósítja pusztító erőit ahhoz, hogy megtörje egy házaját és nemzeti lényét védelmező nép akaratát, elfojtsa alapvető törekvéseit a függetlenségre, szuverenitásra és nemzeti egységre. A vietnámi háború korunk társadalmának lelkiismereti kérdése lett.

A szónok hangsúlyozta, hogy számos ország, közöttük az USA több szövetségese és barátja, leszókezt álláspontját, miszerint ha az Egyesült Államok folytatja a szuverén Vietnámi Demokratikus Köztársaság bombázását, szertefoszlik a politikai rendezés kilátásait és árnyékvét vet a nemzetközi kapcsolatok egészére.

Ezalkalommal is leszögeztük, hogy maradéktalanul szolidaritás vállalnunk a vietnámi nép igaz ügyével, támogatjuk azt, s mindenképpen parancsoltan szükségesnek tartjuk Vietnámi DK amerikai bombázásának azonnali és feltétel nélküli megszüntetését, az agresszív megszüntetését, a vietnámi nép azon jogának biztosítását, hogy maga dönthesen sorsa felé — jelenítette ki M. Malița. — Meggyőződésünk, hogy a vietnámi háború befekés — ami a nemzetközi élet központi problémája — kedvezően

hatna ki más függőben maradt nemzetközi kérdések megoldási módjaitra.

A közép-keleti kérdéssről szólva, hazánk képviselője ezeket mondta: A Közép-Keleten a hosszú ideje felgyülemelő nézeteltérések ismét elengedhetetlen formájában robbantnak ki, de az a tény, hogy a közép-keleti kérdés megfogalmazása és megoldása nem oldotta meg, sőt még inkább bonyolította a vitás kérdések súlyos örökséget, fokozza ezzel az egyetemes békét fenyegető veszélyt. A román kormánynak mind az ellenségeskedések megkezdése előtt, mind pedig utána leszögezte, hogy a válságot csakis politikai úton lehet rendezni, a láspontját pedig az események későbbi alakulása igazolta. A román kormánnyal megerősíti azt az álláspontot, hogy jelen pillanatban a legfontosabb és a leg sürgetőbb az izraeli csapatok visszavonása a megszállt területekről a hadműveletek megkezdése előtti vonalra. Ugy véljük továbbá, hogy az izraeli hatóságok igazgatólatán tettek annexió lépéseket Jeruzsálemben, ugyancsak igazgatónak tartunk minden olyan követelést, hogy az erőszak használatából területi előnyöket szerezzenek. Ugyanakkor, a valamennyiünk által aláírt alapokmány-elvek értelmében a térség minden államának joga van a független és szuverén létezés, a biztonság és az akadálytalan, békés fejlődéshez.

Hangsúlyozva, hogy a háborúból csak az idegen imperialista érdekek huznak hasznát, M. Malița kijelentette, a román kormánynak úgy véli, a közép-keleti országok között fennálló nézeteltéréseket nem a katonai összetűzések, hanem az egyetemes és az olyan megoldások útján kell rendezni, amelyek megfelelnek az ebben az övezetben élő összes népek érdekeinek. A jelenleg fennálló helyzetben a közép-keleti problémák megoldásáért — amelytől az illető országok gazdasági-szociális fejlődésének és békéjének sorsa függ — a fő felelős az azokra a kormányokra és népekre hárul, amelyek a világ e részében élnek. Véleményünk szerint — mondotta — lehetséges a hatékony és tartós politikai rendezés kikívánsa a közép-keleten.

A leszerelés kérdésével foglalkozva a román küldöttség vezetője hangoztatta, hogy az általános leszerelés, és elsősorban a nukleáris leszerelés, biztosítja az államok egyenlő jogát a békéhez és a biztonsághoz.

Következtesen küzdve az általános leszerelésért, Románia ugyanakkor állást foglal a részintézkedések megvalósításáért a leszerelés tén, amelyek segítik elő a feszültség enyhítését, a nukleáris háborús veszély csökkentését. Vitathatatlanul fontos lépés lenne a nukleáris fegyverek kiküszöbölése felé a fegyverek alkalmazásának megtiltása. A román küldöttség, amely mindig sikra szállt egy ilyen intézkedésért, ezen az ülésszakon is támogatja a nukleáris fegyverek alkalmazását betiltó konvenció megkötésére irányuló erőfeszítéseket. Egy ilyen konvenció pozitív következményeként járna a leszerelési problémák egészére, s kedvező kihatással lenne egy új háború elhárítását, célzó erőfeszítésekre. Jótékony következménynek járna az atommentes övezetek megteremtése is a világ különböző térségeiben.

Ami a nukleáris fegyverek el nem terjesztésének kérdésével illeti, a román küldöttség úgy véli, hogy a nukleáris fegyverek elterjedésének megállítására vonatkozó szerződés egy olyan intézkedés, amelynek célja kiküszöbölni a nukleáris fegyvereket: egyenlő garanciákat nyújtani az összes nagy vagy kis, nukleáris vagy nem nuk-

leáris államok biztonságát illetően, ne korlátozza, hogy mindenki felhasználhassa békés célokra a nukleáris energiát, hanem ellenkezőleg biztosítson korlátlan jogokat és lehetőségeket valamennyi államnak az egyenjogúság alapján és minden megkülönböztetés nélkül, hogy kutatásokat folytasson ezen a területen, s békés fejlődésükre felhasználhassák az atomtudomány vívmányait: létesítsen az államok egyenjogúság elvére alapozott pontos és méltányos ellenőrzési rendszert, amelynek egyenlő mértékben vessék alá az összes országokat és amelyek ne nyújtsanak lehetőséget a más államok belügyébe való beavatkozásra. A szerződésnek arra kell vezetnie, hogy felszámolja a világ felosztását nukleáris és nem nukleáris országokra, erősítse az államok közötti egyenlőséget, ténylegesen csökkentse a háborús veszélyt. Egy ilyen szerződés fontos lépést jelentene az általános leszerelés felé, s azzal az eredménnyel járna, hogy hatalmas anyagi erőforrásokat és intellektuális erőforrásokat szabadítana fel, amelyekre oly nagy szükség van a világ gazdasági és társadalmi haladásának megvalósításához.

A világ gazdasági helyzete ma egy másik sokatmondó példát is nyújt arra, hogy az egyenlőség elve hogyan ütözik bele az országok fejlődési színvonalá közötti növekvő eltérő realitásába — mondotta a továbbiakban a szónok. Egyik rendkívüli időszéri vetülete ennek a tudomány és a technika terén mutatkozó különbség, ami azzal a veszéllyel fenyeget, hogy a holnap társadalmában óriási eltérőse mutakoznak az országok fejlődési stádiumában. Ezek a viták évről évre egy olyan jelenséget tártak fel, amely súlyos következményekkel jár a világgyűlésre — ez a jelenség a különböző országok gazdasága között tántogó, egyre növekvő szakadék, amely a hosszabb gyarmati uralkodnak, valamint annak az eredménye, hogy a hatalmas országok kizsákmányolják a gyengébb országokat. A gazdasági különbség elmélyülése megkönnyíti a függőség új formáinak jelentke-

zését a nemzetközi porondon, elősegíti a neokolonialista mesterkedéseket, csorbítja az államok jogegyenlőségének elvét.

A felszólaló taglalta az ENSZ jelentős felelősségét, és kijelentette, hogy mindenekelőtt az egyetemesség elvének megvalósítása merül fel. Maga az élet bizonyítja, hogy a Kínai Népköztársaság és a nemzetközi szervezeteken kívül tartott más államok mellőzésével nem lehet megoldani a nagy fontosságú nemzetközi kérdéseket. Eppen ezért Románia, más országokkal együtt, kérte, hogy vegyék fel a jelenlegi ülésszak napirendjére a Kínai NK törvényes ENSZ-jogi helyreállításának és a csangajkeszták kizárásának kérdését. Románia ugyanígy támogatja a Német Demokratikus Köztársaság tagfelvételét. Véleményünk szerint — mondotta — a két német állam felvétele a világsszervezetbe előmozdítaná az egyetemesség megvalósítását, valamint a béke és a nemzetközi biztonság erősítését. Ugyanakkor a szervezet erősítésének óhaját vezérlel bennünk, amikor ismét hangsúlyozzuk, hogy meg kell szüntetni a Korea ujraegyesítésére és ujjaépítésére alakult ENSZ-bizottságot, a kijelentjük, hogy sürgősen vissza kell vonni az ENSZ zászlaja alatt Dél-Koreában állomásozó idegen csapatokat. Ugy véljük továbbá, hogy az ENSZ-nek határozott szerepet kell betöltenie a gyarmati rendszer utolsó maradványainak felszámolásában, a faji megkülönböztetés felszámolásában, a gyarmati országok és népek függetlenségének megadására vonatkozó nyilatkozat haldéktalan alkalmazása érdekében.

A román küldöttség vezetője ezután hangsúlyozta, hogy kodifikálni kell a nemzetközi jogelveket. M. Malița befejezésül hangsúlyozta, hogy a jelenkori társadalomban, amikor az emberiséget sokféle érdek fűzik össze, az Egyesült Nemzetek Szervezete az általánosan elismert nemzetközi elvek kipróbálásának és gyakorlásának terepe volt és marad, megpedig a béke és a biztonság érdekében, amelyhez egyformán érdeke fűződik valamennyi népnek.

Röviden

NEW YORK.

A Massachusetts állambeli Williamstown-ban tüntettek a helybeli kollégium diákjai, tiltakozás az Egyesült Államok vietnámi háborúja ellen. A gyászszalaggal felvont diákok követelték az amerikai kormánytól, hogy vessen véget Észak-Vietnámban bombázásának.

BRUSSZEL.

Elhalasztották a Közös Piac tagállamainak október 16-ra tervezett luxemburgi pénzügyminiszeri összejövetelét.

ISZTAMBUL.

Oktober 9-én befejeződtek a NATO-csapatok észak-törökországi hadgyakorlatai. A „mely szakadéknévű hadgyakorlatokon amerikai angol és török csapatok vettek részt.

MANAGUA.

A Managuában megjelenő La Prensa napilap szerint Nicaragua északi vidékein fegyveres csoportok tevékenykednek. Ez a hír megcáfolja Anastasio Somoza elnöknek azt a nemrég kiírt kijelentését, hogy Nicaraguában már nincsenek

partizánok. A lap megjegyzi, hogy a múlt hét végén partizán csoportok láttak Quilali helység közelében. A La Prensa rámutat, hogy a nicaraguai légierő támadásokat hajtott végre a partizánok ellen a San Rafael del Norte hegység övezetében.

DZSAKARTA.

A Dzsakartában tartózkodó Eisaku Szato japán miniszterelnök megbeszélést folytatott Szuharto tábornokkal. Indonézia ideiglenes elnökével és más hivatalos személyekkel. Megvitatták a két ország kapcsolatait, a délkelet-ázsiai politikai helyzetet és a nemzetközi helyzet egyes kérdéseit.

KOPPENHAGA.

A Szocialdemokrata Pártból és a Szocialista Néppártból alakult dán kormánykoalíció felbomlását fenyeget — jelenti a France Presse. A Szocialista Néppárt igazgató bizottsága úgy döntött, hogy ezután a Szocialdemokrata Párttal való együttműködést célzó minden intézkedést az igazgató bizottságok vagy a pártkongresszusnak kell jóváhagynia. Eddig az ilyen intézkedéseket Algot Larsen, a párt elnöke jelölte ki.

Az indiai-lengyel megbeszélésekről

VARSO. — I. Dumitrascu, az Agerpres tudósítója jelenti:

Az indiai-lengyel megbeszélések első napján a két ország közötti kapcsolatok jelenlegi helyzetéről és a kapcsolatok fejlődési lehetőségeivel foglalkoztak. Mindkét fél egyetért abban, hogy mind a kulturális, mind pedig a gazdasági kapcsolatokat bővíteni kell. Amint J. Cyrankiewicz hangsúlyozta, ez az együttműködés újabb dinamikus elemeket teremthet a két ország gazdasága számára.

Indira Gandhi kinyilvánította

érdeklődését Lengyelország gazdasági és társadalmi téren kivívott eredményeit, valamint azon mód iránt, ahogyan a szocialista országok felvehetik a nemzeti fejlesztési irányításra új, hatékonyabb formákat és módszereit.

Az indiai miniszterelnök annak a véleménynek adott kifejezést, hogy a vietnámi háború nyugtalanságot kelt, s az egyetlen lehetséges mód a háború befejezésére a Vietnámi DK elleni amerikai bombamáradás megszüntetése és tárgyalások megkezdése a genfi egyezmények alapján.

Nagyarányú tüntetés Venczében

ROMA. — N. Puicea, az Agerpres tudósítója jelenti:

A Proletáregység Olasz Szocialista Pártja tüntetést szervezett Venczében. Az ország északi és középső vidékeiről érkezett több ezer személy végigvonult a város főbb utcáin és feliratos tábláknal követelt az amerikaiak vietnámi agressziójának megszüntetését, az olaszországi amerikai támaszpontok felszámolását, a népek függetlenségéhez való jogának tiszteletben tartását, Olaszország ki lépését a NATO-ból.

A Piazza dei Signori téren tartott nagygyűlésen, beszédet mondott Tullio Vecchiotti, a párt titkára. Hangsúlyozta, hogy az összes olasz demokratikus és haladó erőnek egyetemes feladata, hogy a világ népeivel együtt harcoljanak az agresszió és a háború ellen.

Rendkívüli biztonsági intézkedések Uruguayban

MONTEVIDEO. (Agerpres).

Az uruguayi kormány hétfő este közölte, hogy a gazdasági és szociális helyzet súlyosbodása miatt rendkívüli biztonsági intézkedéseket foganatosít. A tulajdonképpen ostromállapotot elrendelő intézkedése azután került sor, miután az Uruguayi Dolgozók Általános Szövetsége közölte, hogy szerdán országsszerte általános sztrájk lesz,

tiltakozásul a kormány gazdaságpolitikájára ellen.

Amint a nyugati hírugynökségek közlik, az ipar- és kereskedelemügyi, a munkügyi és társadalombiztosítási, a pénzügyi és közmunkaügyi miniszter már azon az ülésen lemondott, amelyen a kormány ezeket az intézkedéseket elfogadta, mert nem értett egyet a rendkívüli biztonsági rendszabályok bevezetésével.



A Johannesburg-i néger-negyed, jobbanmondva gettó, határára: drótkerítés, szögdrót elkülönítés.